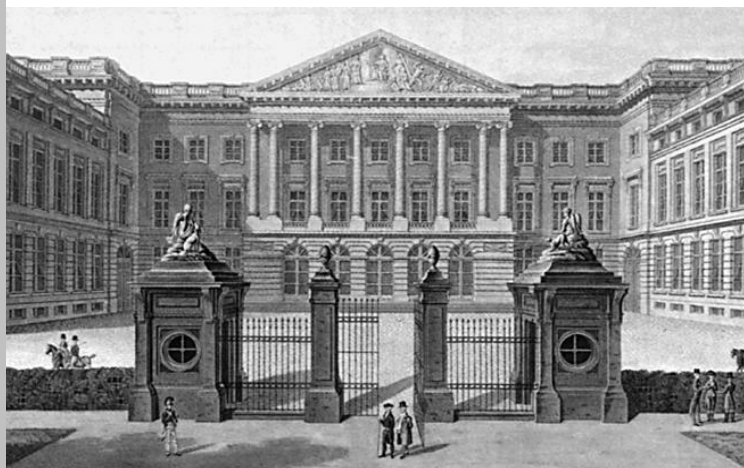


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-33

Séances plénières
Mardi 11 octobre 2011

Séance d'ouverture

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Dinsdag 11 oktober 2011

Openingsvergadering

5-33

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Ouverture de la session ordinaire 2011-2012	5
Nomination du Bureau	5
Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre	7
Décès d'anciens sénateurs	8
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (Doc. 5-1164)	8
Discussion générale	8
Discussion des articles	10
Comité parlementaire chargé du suivi législatif	10
Prise en considération de propositions	10
Ordre des travaux	11
Votes	11
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (Doc. 5-1164)	11
Bureaux des commissions permanentes	11
Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	11
Parlement wallon	11
Parlement de la Communauté française	12
Parlement flamand	12
Ordre des travaux	12
Excusés	12
Annexe	
Votes nominatifs	13
Comité parlementaire chargé du suivi législatif	13
Propositions prises en considération	14
Composition de commissions	20
Cour constitutionnelle – Arrêts	20
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	22
Cour constitutionnelle – Recours	24
Comité permanent de contrôle des services de renseignements	26
Institut de formation judiciaire	27
Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge	27

Inhoudsopgave

Opening van de gewone zitting 2011-2012	5
Benoeming van het Bureau	5
Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid	7
Overlijden van oud-senatoren	8
Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotaktes gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (Stuk 5-1164)	8
Algemene bespreking	8
Artikelsgewijze bespreking	10
Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie	10
Inoverwegingneming van voorstellen	10
Regeling van de werkzaamheden	11
Stemmingen	11
Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotaktes gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (Stuk 5-1164)	11
Bureaus van de vaste commissies	11
Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	11
Waals Parlement	11
Parlement van de Franse Gemeenschap	12
Vlaams Parlement	12
Regeling van de werkzaamheden	12
Berichten van verhindering	12
Bijlage	
Naamstemmingen	13
Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie	13
In overweging genomen voorstellen	14
Samenstelling van commissies	20
Grondwettelijk Hof – Arresten	20
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	22
Grondwettelijk Hof – Beroepen	24
Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten	26
Instituut voor Gerechtelijke Opleiding	27
Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie	27

Conseil central de l'économie et Conseil national du travail	27	Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	27
Conseil central de l'économie	28	Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	28
Importation, exportation et transit d'armes, de munitions et de matériel militaire.....	28	In-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en militair materieel.....	28
Commission des jeux de hasard	28	Kansspelcommissie	28
Parlement européen	28	Europees Parlement	28

Présidence de M. Armand De Decker*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Ouverture de la session ordinaire 2011-2012**

M. le président. – Je prie M. Peter Van Rompuy et Mme Claudia Niessen, qui en tant que plus jeunes membres de l'assemblée forment avec moi le Bureau provisoire, de prendre place à mes côtés.

Le Sénat se réunit aujourd'hui de plein droit, en vertu de l'article 44 de la Constitution.

Nomination du Bureau

M. le président. – Je vous rappelle que, conformément à l'article 8 de notre Règlement, le Sénat procède successivement, par des élections distinctes, à la nomination d'un président, d'un premier vice-président, d'un deuxième vice-président, d'un troisième vice-président et de trois questeurs.

La nomination des questeurs est faite par scrutin de liste.

Suivant les dispositions de l'article 9 du Règlement, le président n'est proclamé élu que s'il obtient la majorité absolue des suffrages des membres présents.

Selon ce même article, ces nominations se font dans le cadre de la représentation proportionnelle des groupes politiques, définie à l'article 84 du Règlement, conformément à l'article 82.

Nous procédons d'abord à l'élection du président.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je propose la candidature de Mme de Bethune.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je connais évidemment le règlement du Sénat et sais donc que le président est désigné au sein du Bureau, qui est composé selon le système D'Hondt. Mais le changement de président donne l'impression d'anticiper sur l'éventuelle future majorité. Bien que l'on soit encore en plein en train de former une coalition, changer de président est apparemment urgent. Je trouve la démarche étrange.*

Notre assemblée se compose en partie de sénateurs élus directement. Changer de président maintenant ternit l'image de la démocratie. Je sais que cette procédure est conforme au règlement du Sénat, mais je ne l'approuve pas, d'autant plus que le président fait partie du Bureau qui doit être constitué selon le système D'Hondt. Les membres d'Ecolo, de Groen! et de notre parti ne peuvent par conséquent accéder à la présidence du Sénat. À l'avenir, il faudrait modifier cette disposition pour permettre aux membres des partis de l'opposition d'être éventuellement élus président du Sénat.

M. le président. – Puisqu'il n'y pas d'autre candidature, je proclame élu Mme Sabine de Bethune comme présidente du Sénat. *(Applaudissements)*

Voorzitter: de heer Armand De Decker*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Opening van de gewone zitting 2011-2012**

De voorzitter. – Ik verzoek de heer Peter Van Rompuy en mevrouw Claudia Niessen, die als jongste leden van de vergadering met mij het voorlopige Bureau vormen, naast mij plaats te nemen.

De Senaat komt heden van rechtswege bijeen overeenkomstig artikel 44 van de Grondwet.

Benoeming van het Bureau

De voorzitter. – Ik breng in herinnering dat, overeenkomstig artikel 8 van ons Reglement, de Senaat, door afzonderlijke stemming, achtereenvolgens overgaat tot de benoeming van een voorzitter, een eerste ondervoorzitter, een tweede ondervoorzitter, een derde ondervoorzitter en drie quaestoren.

De benoeming van de quaestoren geschiedt bij lijststemming.

Volgens de bepalingen van artikel 9 van het Reglement wordt de voorzitter slechts verkozen verklaard indien hij de volstreekte meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt.

Overeenkomstig ditzelfde artikel geschieden al deze benoemingen met inachtneming van de in artikel 84 van het Reglement bepaalde evenredige vertegenwoordiging van de fracties, overeenkomstig artikel 82.

Wij gaan eerst over tot de verkiezing van de voorzitter.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik draag de kandidatuur voor van mevrouw de Bethune.*

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik ken uiteraard het reglement van de Senaat, dus ik weet dat de voorzitter uit het Bureau, dat is samengesteld op basis van het systeem-D'Hondt, wordt aangewezen. De wisseling van voorzitter nu komt echter over alsof er een wissel wordt getrokken op de mogelijke toekomstige meerderheid. De coalitievorming is volop aan de gang, maar toch is een voorzitterswissel nu blijkbaar dringend. Dat vind ik zeer vreemd.

De Senaat is een orgaan dat deels rechtstreeks is verkozen. Het feit dat er nu een voorzitterswissel komt, geeft een slechte indruk voor de democratie. Ik weet dat deze gang van zaken in overeenstemming is met het reglement van de Senaat, maar ik ben het er niet mee eens, temeer omdat de voorzitter deel uitmaakt van het Bureau, dat volgens het systeem-D'Hondt is aangewezen. Dat heeft tot gevolg dat leden van Ecolo, Groen!, en ook van onze partij uitgesloten zijn om als voorzitter van de Senaat te kunnen worden verkozen. In de toekomst zou deze regeling moeten veranderen zodat leden van oppositiepartijen eventueel wel tot voorzitter van de Senaat kunnen worden gekozen.

De voorzitter. – Daar er geen andere kandidatuur is, verklaar ik mevrouw Sabine de Bethune verkozen tot voorzitter van de Senaat. *(Applaus)*

Nous procédons maintenant à l'élection du premier vice-président.

Mme Liesbeth Homans (N-VA). – *Je propose la candidature de M. Danny Pieters.*

M. le président. – Puisqu'il n'y a pas d'autre candidature, je proclame élu M. Danny Pieters comme premier vice-président du Sénat. (*Applaudissements*)

Nous procédons à l'élection du deuxième vice-président.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je propose la candidature de M. Willy Demeyer.

M. le président. – Puisqu'il n'y a pas d'autre candidature, je proclame élu deuxième vice-président du Sénat M. Willy Demeyer. (*Applaudissements*)

Nous procédons à l'élection du troisième vice-président.

M. François Bellot (MR). – Monsieur le président, je propose votre candidature comme troisième vice-président.

M. le président. – Puisqu'il n'y a pas d'autre candidature, je me proclame élu troisième vice-président du Sénat. (*Applaudissements*)

Nous procédons à la nomination de trois questeurs par scrutin de liste.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je propose les candidatures de MM. Ide et Anciaux et Mme Zrihen.

M. le président. – Puisqu'il n'y a pas d'opposition à la proposition de M. Mahoux, je proclame élus comme questeurs MM. Louis Ide et Bert Anciaux et Mme Olga Zrihen. (*Applaudissements*)

Le Bureau est ainsi constitué. Je remercie les deux membres les plus jeunes de notre assemblée qui ont bien voulu m'assister en qualité de membres du Bureau provisoire.

J'invite Mme de Bethune à venir prendre place en tant que présidente.

(Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

(Applaudissements sur tous les bancs)

Mme la présidente. – Monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, sénatrices et sénateurs, je déclare ouverte la session ordinaire de 2011-2012.

Je voudrais d'abord remercier les membres du Sénat qui m'ont élue aujourd'hui à sa présidence.

Je remercie M. Armand De Decker et les autres membres du Bureau provisoire pour leurs activités préliminaires.

Ma reconnaissance va tout spécialement à M. Danny Pieters, qui, depuis juillet de l'année dernière, a assumé la présidence durant une période particulière pour notre pays et surtout pour le Parlement. Nous avons en effet dû fonctionner sans gouvernement de plein exercice.

Chers collègues, nous vivons des temps politiques mouvementés. Aujourd'hui, 485 jours après les élections fédérales de juin 2010, le formateur Elio Di Rupo vient de

Wij gaan nu over tot de verkiezing van de eerste ondervoorzitter.

Mevrouw Liesbeth Homans (N-VA). – Ik draag de kandidatuur voor van de heer Danny Pieters.

De voorzitter. – Daar er geen andere kandidaat is, verklaar ik de heer Danny Pieters verkozen tot eerste ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus*)

Wij gaan over tot de verkiezing van de tweede ondervoorzitter.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik draag de kandidatuur voor van de heer Willy Demeyer.*

De voorzitter. – Daar er geen andere kandidatuur is, verklaar ik de heer Willy Demeyer verkozen tot tweede ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus*)

Wij gaan over tot de verkiezing van de derde ondervoorzitter.

De heer François Bellot (MR). – *Mijnheer de voorzitter, ik draag uw kandidatuur voor als derde ondervoorzitter.*

De voorzitter. – Daar er geen andere kandidatuur is, verklaar ik mijzelf verkozen tot derde ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus*)

Wij gaan nu over tot de benoeming van drie quaestoren bij lijststemming.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik draag de kandidatuur voor van de heren Ide en Anciaux en van mevrouw Zrihen.*

De voorzitter. – Daar er geen bezwaar is tegen het voorstel van de heer Mahoux, verklaar ik de heren Louis Ide en Bert Anciaux en mevrouw Olga Zrihen verkozen tot quaestoren. (*Applaus*)

Hiermee is het Bureau samengesteld. Ik dank de twee jongste leden van onze vergadering die zo welwillend zijn geweest mij bij te staan in hun hoedanigheid van leden van het voorlopig Bureau.

Ik verzoek mevrouw de Bethune haar plaats als voorzitter in te nemen.

(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune.)

(Algemeen applaus)

De voorzitter. – Mijnheer de eerste minister, geachte dames en heren ministers, geachte dames en heren senatoren, ik verklaar de gewone zitting 2011-2012 voor geopend.

In de eerste plaats wens ik de leden van de Senaat te danken omdat ze mij vandaag tot voorzitter hebben gekozen.

Ik dank de heer Armand De Decker en de andere leden van het voorlopige Bureau voor de inleidende werkzaamheden.

Heel in het bijzonder gaat mijn dank uit naar de heer Danny Pieters, die sinds juli vorig jaar het voorzitterschap heeft waargenomen en dat in een bijzondere periode voor ons land in het algemeen en vooral voor het Parlement. In deze periode moesten we immers functioneren zonder regering met volle bevoegdheid.

We beleven inderdaad, collega's, bewogen politieke tijden. Net vandaag, 485 dagen na de federale verkiezingen van

présenter au Parlement fédéral l'accord communautaire que huit partis politiques ont négocié sous sa présidence. Une fois mis à exécution, cet accord modifiera en profondeur l'organisation de ce pays et ses institutions.

Ce sera singulièrement le cas pour notre Haute Assemblée, qui deviendra un Sénat des entités fédérées. Durant le mandat que m'avez confié aujourd'hui, je m'attellerai avec vous à la préparation de cette réforme fondamentale de notre institution, en accordant à son dévoué personnel l'attention qu'il mérite.

Chers collègues, quoique nous n'ayons pas encore de gouvernement de plein exercice, la Chambre et le Sénat se réunissent ce jour et entament leurs travaux en pleine légitimité démocratique.

Comme sénateurs et sénatrices, nous avons accepté le mandat de nos électeurs, nous l'avons fait chacun et chacune sur la base de nos propres convictions mais au service de notre pays et de sa population. Je vous remercie dès à présent pour votre engagement dans ce sens.

Chères et chers collègues, c'est pour moi un honneur de présider, ne serait-ce que temporairement, notre assemblée. Vous pouvez être assurés de ma ferme intention : je serai la présidente de chacun. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Je vous propose de suspendre la séance afin que le Bureau puisse procéder à la vérification des pouvoirs d'un nouveau membre du Sénat. (*Assentiment*)

(*La séance, suspendue à 15 h 15, est reprise à 15 h 25.*)

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi du dossier d'un sénateur suppléant du Collège électoral néerlandais.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs du nouveau membre du Sénat.

La parole est à M. Tommelein pour donner lecture du rapport du Bureau.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Le Bureau a examiné les pouvoirs de Mme Fauzaya Talhaoui, première suppléante de la liste n° 10 (sp.a) qui vient en ordre utile pour remplacer M. Frank Vandenbroucke, qui a démissionné en tant que sénateur élu direct le 1^{er} octobre dernier.*

Le Bureau a constaté que la sénatrice suppléante remplit toujours les conditions d'éligibilité.

Par conséquent, le Bureau a l'honneur de vous proposer l'admission de Mme Fauzaya Talhaoui comme membre du Sénat.

Mme la présidente. – Je prie Mme Talhaoui de prêter le serment constitutionnel.

– **Mme Fauzaya Talhaoui prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne acte à Mme Talhaoui de sa prestation de serment et la déclare installée dans sa fonction

juni 2010, stelde formateur Di Rupo hier in het federale Parlement het communautaire akkoord voor waarover acht politieke partijen onder zijn leiding de voorbije maanden onderhandelden. Het zal, eens het is uitgevoerd, de organisatie van ons land en zijn instellingen grondig aanpassen.

Niet het minst zal dat het geval zijn voor onze eigen Hoge Vergadering die zal worden omgevormd tot een Senaat van de deelstaten. Samen met u zal ik mij tijdens de duur van het mandaat dat u mij vandaag toevertrouwt, inzetten om deze belangrijke hervorming van onze instelling voor te bereiden, met de nodige aandacht voor haar toegewijde personeel.

Collega's, er mag dan nog steeds geen volwaardige regering zijn, Kamer en Senaat komen vandaag opnieuw bijeen en vatten in volle democratische legitimiteit hun werkzaamheden aan.

Als senatoren hebben we een mandaat van de kiezer aanvaard, ieder vanuit zijn of haar overtuiging ten dienste van ons land en onze bevolking. Ik dank u nu reeds voor uw inzet hiervoor.

Beste collega's, het is voor mij een eer om onze assemblee, zij het tijdelijk, te mogen voorzitten. U mag erop rekenen dat het mijn vaste wil is de voorzitter van ieder van u te zijn. (*Algemeen applaus*)

Ik stel u voor de vergadering te schorsen zodat het Bureau de geloofsbrieven van een nieuw lid van de Senaat kan onderzoeken. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt geschorst om 15.15 uur. Ze wordt hervat om 15.25 uur.*)

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van een senator-opvolger voor het Nederlandse kiescollege.

Het Bureau is zopas bijeengekomen voor het onderzoek van de geloofsbrieven van het nieuwe lid van de Senaat.

Het woord is aan de heer Tommelein om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Het Bureau heeft de geloofsbrieven onderzocht van mevrouw Fauzaya Talhaoui, eerste opvolger van de lijst nr. 10 (sp.a), die in aanmerking komt om de heer Frank Vandenbroucke te vervangen, die op 1 oktober jongstleden ontslag heeft genomen als rechtstreeks verkozen senator.

Het Bureau heeft vastgesteld dat de senator-opvolger nog steeds de verkiesbaarheidsvoorwaarden vervult.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen mevrouw Fauzaya Talhaoui toe te laten als lid van de Senaat.

De voorzitter. – Ik verzoek mevrouw Talhaoui de grondwettelijke eed af te leggen.

– **Mevrouw Fauzaya Talhaoui legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef mevrouw Talhaoui akte van haar eedaflegging en verklaar haar aangesteld in haar functie van

de sénatrice.

Décès d’anciens sénateurs

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de madame Erika Thijs, ancienne sénatrice élue directement. Beaucoup d’entre nous l’ont bien connue et l’estimaient beaucoup.

Votre présidente adresse les condoléances de l’Assemblée à la famille de notre regrettée ancienne collègue.

Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Albert Demuyter, sénateur honoraire.

Votre présidente a adressé les condoléances de l’Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

(L’assemblée observe une minute de silence.)

Projet de loi portant assentiment à l’Accord de Stabilisation et d’Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d’une part, et la République de Serbie, d’autre part, et à l’Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (Doc. 5-1164)

Discussion générale

M. Philippe Mahoux (PS), corapporteur. – Mme Olga Zrihen, corapporteuse, et moi-même nous référons au rapport écrit.

M. Richard Miller (MR). – Notre Sénat est appelé à ratifier l’accord de stabilisation et d’association (ASA) entre l’Union européenne et la République de Serbie.

Je vous rappelle que la négociation de l’ASA entre l’Union européenne et la Serbie a débuté en octobre 2005 avant d’être suspendue en mai 2006 quand la Commission européenne a estimé que la Serbie ne remplissait pas la condition de coopération avec le Tribunal pénal international pour l’ex-Yougoslavie. Constatant certains progrès, la Commission européenne a ensuite décidé de reprendre les négociations en juin 2007. Celles-ci se sont achevées en septembre 2007 et l’accord a été paraphé en novembre 2007. Je ne rentrerai pas dans les considérations techniques de l’accord, qui est dans la ligne de celles qui ont déjà été négociées avec les autres pays de la région, et qui n’appellent pas d’observations particulières. Néanmoins, l’ASA n’est pas seulement un instrument technique, il est le premier élément de la politique de l’Union européenne à l’égard des Balkans en vue de leur intégration européenne. Un accord de stabilisation et d’association constitue l’étape préalable à la reconnaissance du statut de candidat à l’adhésion. On a déjà rappelé à plusieurs reprises la perspective européenne des pays des Balkans, affirmée par le sommet de Zagreb en 2000. Il n’y a donc pas de doute que nous souhaitons que la Serbie rejoigne, dès lors que les conditions seront remplies, l’Union européenne.

L’ASA est un message positif adressé à la Serbie pour la pousser dans le camp « pro-européen », la lier, l’arrimer

senator.

Overlijden van oud-senatoren

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van mevrouw Erika Thijs, gewezen rechtstreeks verkozen senator, een senator die velen onder ons hebben gekend en een warm hart toedroegen.

Uw voorzitter betuigt het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van onze betreurde gewezen collega.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Albert Demuyter, eresenator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)

Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotaktes gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (Stuk 5-1164)

Algemene bespreking

De heer Philippe Mahoux (PS), corapporteur. – Samen met mevrouw Olga Zrihen, corapporteur, verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

De heer Richard Miller (MR). – De Senaat moet vandaag de stabilisatie- en associatieovereenkomst (SAO) tussen de Europese Unie en de Republiek Servië ratificeren.

Ik herinner eraan dat de Europese Unie in oktober 2005 onderhandelingen opende tussen de Europese Unie en Servië ter voorbereiding van de SAO, die in mei 2006 werden opgeschort omdat de Europese Commissie van oordeel was dat Servië niet voldeed aan de voorwaarde van samenwerking met het Joegoslaviëtribunaal. Nadat ze een zekere vooruitgang had vastgesteld, besliste de Europese Commissie in juni 2007 de onderhandelingen te heropenen. Ze werden afgerond in september 2007 en de overeenkomst is in november 2007 geparafeerd. Ik zal niet uitweiden over de technische aspecten van deze overeenkomst, die in de lijn ligt van de akkoorden die met andere landen van de regio zijn gesloten en geen specifieke commentaar hebben uitgelokt. Toch is de SAO meer dan een technisch instrument. Het is het belangrijkste element in het beleid van de Europese Unie ten opzichte van de Balkanlanden met het oog op hun Europese integratie. Een stabilisatie- en associatieovereenkomst is de fase die de erkenning van de status van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie voorafgaat. We hebben al meerdere keren gewezen op het Europese perspectief van de Balkanlanden, bevestigd door de Top van Zagreb in 2000. Het lijkt dus geen twijfel dat wij pleiten voor de toetreding van Servië tot de Europese Unie, eens aan de voorwaarden is voldaan.

De SAO is een positief signaal aan Servië om het in de richting van het pro-Europakamp te duwen, het te binden en het op een duurzame wijze aan de Europese Unie te koppelen.

durablement à l'Union européenne.

Une condition pour signer et ratifier cet ASA avec la Serbie, c'était la pleine coopération avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Le sujet a évidemment été sensible et la Belgique et les Pays-Bas en avaient fait un élément central, en refusant de signer un accord avec la Serbie en l'absence d'avancées substantielles sur ce point.

Je suis convaincu que la position claire de notre diplomatie sur ce dossier est tout à notre honneur. En effet, après avoir, depuis des années, réclamé les arrestations de Mladić et Karadžić, l'Union européenne devait-elle abandonner ses principes en signant l'ASA avec la Serbie sans avoir obtenu ces arrestations ? Pour la Belgique, il n'était pas possible que la Serbie progresse dans le rapprochement avec l'Union européenne avant d'avoir atteint le résultat final, à savoir une arrestation de Mladić et Karadžić. Il fallait une coopération « sans réserve » de la Serbie avec le TPIY, ce qui n'avait pas toujours été le cas.

La position de la Belgique est d'ailleurs tout à fait conforme à la position arrêtée par les 25 États membres européens. Il faut rappeler les termes des conclusions du Conseil des affaires générales qui restent la référence : rappelant les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies, le Conseil a souligné qu'il souhaitait que la Serbie et le Monténégro agissent à présent avec détermination pour faire en sorte que tous les inculpés en fuite, et en particulier Ratko Mladić et Radovan Karadžić, soient enfin traduits en justice. Une coopération sans réserve avec le TPIY est indispensable pour parvenir à une réconciliation durable dans la région et lever un obstacle majeur à l'intégration européenne. Il est malgré tout dommage que notre pays se soit retrouvé pratiquement seul pour continuer à défendre ces principes jusqu'au bout.

On peut désormais considérer que les demandes formulées par le Tribunal de la Haye ont été suffisamment satisfaites, ce qui est une excellente nouvelle pour la Serbie et pour l'Europe. Depuis notre Commission des Affaires étrangères du mois de juillet, Goran Hadžić, un ancien responsable des Serbes de Croatie, a lui aussi été arrêté. Il était le dernier fugitif recherché par le TPIY. La Serbie, à travers la justice et le travail des historiens, doit pouvoir désormais jeter un regard historique objectif sur son passé. Cela lui permettra de mobiliser tous les potentiels d'une adhésion à l'Union européenne. Notre pays doit l'encourager à poursuivre ce chemin afin d'obtenir le statut de candidat à l'adhésion à l'Union européenne fin 2011 et l'établissement de la date d'ouverture des négociations de pré-admission au printemps 2012.

Comme pour les autres États candidats, le rythme de la future intégration dépend désormais de la Serbie elle-même. Elle doit accélérer ses réformes et devenir un moteur de l'intégration européenne essentielle pour toute cette région de notre continent.

Mme Claudia Niessen (Ecolo). – Mon groupe soutient résolument l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les États membres de l'Union et la République de Serbie. Nous le voterons donc. À nos yeux, il s'agit d'un signal positif de soutien et d'encouragement aux efforts démocratiques du gouvernement serbe.

Nous effectuerons toutefois ce vote en gardant vos propos à

Een voorwaarde voor de ondertekening en ratificering van deze SAO was de volledige medewerking met het Joegoslaviëtribunaal. Dat was uiteraard een bijzonder gevoelig onderwerp. België en Nederland weigerden een overeenkomst met Servië te ondertekenen zolang er op dat vlak geen substantiële vooruitgang was geboekt.

Ik ben ervan overtuigd dat ons duidelijke standpunt inzake dit dossier ons tot eer strekt. Moest de Europese Unie dan, na jarenlang de arrestatie van Mladić en Karadžić te hebben geëist, haar principes opzijzetten door deze SAO met Servië te ondertekenen zonder die arrestaties te hebben bekomen? Elke toenadering van Servië tot de Europese Unie was voor België ondenkbaar zonder de arrestatie van Mladić en Karadžić. Een samenwerking 'zonder voorbehoud' van Servië met het Joegoslaviëtribunaal was noodzakelijk, maar dat is niet altijd het geval geweest.

De houding van België is trouwens volledig conform de positie die de 25 Europese lidstaten hebben ingenomen. De conclusies van de Raad Algemene Zaken blijven gelden: de Raad heeft verwezen naar de resoluties van de VN-Veiligheidsraad en heeft onderstreept dat Servië en Montenegro onverwijld doortastend moesten optreden zodat alle voortvluchtige beschuldigen, in het bijzonder Ratko Mladić en Radovan Karadžić, voor het tribunaal zouden verschijnen. Een onvoorwaardelijke samenwerking met het Joegoslaviëtribunaal is onontbeerlijk om tot een duurzame verzoening in de regio te komen en een belangrijke hinderpaal voor de Europese integratie op te ruimen. Toch is het spijtig dat ons land bijna het enige is dat deze principes tot op het einde blijft verdedigen.

We kunnen nu besluiten dat de eisen van het tribunaal in Den Haag voldoende zijn ingewilligd, wat uitstekend nieuws is voor Servië en voor Europa. Sinds de vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van juli is ook Goran Hadžić opgepakt, een vroegere Servische politicus uit Kroatië. Hij was de laatste voortvluchtige die door het tribunaal werd gezocht. De justitie en de geschiedschrijvers moeten ervoor zorgen dat Servië zijn verleden op een historisch objectieve wijze kan bekijken. Op die manier zal het alle middelen kunnen inzetten om een toetreding tot de Europese Unie mogelijk te maken. Ons land moet het aanmoedigen om die weg te blijven volgen zodat het eind 2011 de status van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie kan verwerven en de datum kan worden vastgelegd voor de opening van de pre-toetredingsonderhandelingen in de lente van 2012.

Net als bij de andere kandidaat-lidstaten hangt het ritme van de toekomstige integratie voortaan uitsluitend af van Servië zelf. Het moet zijn hervormingen versneld uitvoeren en de motor worden van de noodzakelijke Europese integratie van heel die regio.

Mevrouw Claudia Niessen (Ecolo). – Mijn fractie steunt ten volle de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de lidstaten van de Europese Unie en de Republiek Servië. We zullen ze dus goedkeuren. Wij vinden dit een positief signaal ter ondersteuning en aanmoediging van de democratische inspanningen van de Servische regering.

Mijnheer de minister, we zullen deze overeenkomst

l’esprit, monsieur le ministre. Vous avez en effet déclaré qu’il y aura encore 162 occasions pour pouvoir faire jouer la conditionnalité. Nous souhaitons que vous puissiez vous emparer de chacun de ces moments afin d’évaluer les progrès permanents vers une adhésion de la Serbie à l’Union européenne. Pour notre part, nous n’hésiterons pas à nous saisir de ces occasions pour évaluer les progrès du gouvernement serbe.

Rappelons par exemple que les pourparlers entre Belgrade et Priština, entamés en mars 2011, sont suspendus depuis le 28 septembre dernier. De nouvelles violences ont éclaté dans le nord du Kosovo. Il faut également s’inquiéter de l’annulation, la semaine passée, de la Gay Pride à Belgrade. Les autorités ont justifié cette annulation par la crainte probable d’une atteinte à la paix et à l’ordre public.

La coopération de la Serbie avec le Tribunal pénal international pour l’ex-Yougoslavie doit être davantage soutenue. Il convient néanmoins de souligner les succès de bon augure que sont les récentes arrestations des fugitifs Ratko Mladić et Goran Hadžić.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-1164/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.**

Comité parlementaire chargé du suivi législatif

Mme la présidente. – Nous procédons à la désignation des membres et suppléants du Sénat au Comité parlementaire chargé du suivi législatif.

Les groupes ont communiqué les noms des candidats.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je déclare désignés ces sénateurs comme membre de ce Comité parlementaire.

La liste des membres et des suppléants figure dans l’annexe.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu’il y a des observations ?

Puisqu’il n’y a pas d’observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

goedkeuren met uw woorden in het achterhoofd. U verklaarde immers dat er nog 162 gelegenheden zullen zijn om voorwaarden te stellen. We hopen dat u elke mogelijkheid zult benutten om de permanente vorderingen in de richting van de toetreding van Servië tot de Europese Unie te evalueren. Wij zullen op onze beurt die gelegenheden benutten om een evaluatie te maken van het vooruitgangproces van de Servische regering.

We mogen bijvoorbeeld niet vergeten dat de onderhandelingen tussen Belgrado en Priština, die in maart 2011 geopend zijn, sedert 28 september jongstleden zijn opgeschort. In het noorden van Kosovo zijn nieuwe gewelddadigheden uitgebarsten. Voorts is er de annulering, vorige week, van de Gay Pride in Belgrado. Volgens de autoriteiten was die annulering verantwoord omdat gevreesd werd voor een aanslag op de vrede en de openbare orde.

De samenwerking van Servië met het Joegoslaviëtribunaal moet nog meer steun krijgen. Het is echter passend te wijzen op het goede nieuws dat ook de voortvluchtigen Ratko Mladić en Goran Hadžić zijn opgepakt.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-1164/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie

De voorzitter. – Wij gaan nu over tot de aanwijzing van de leden en plaatsvervangers van de Senaat in het Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie.

De fracties hebben de namen van de kandidaten meegedeeld.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik deze senatoren aangewezen als lid van dit Parlementair Comité.

De lijst van de leden en de plaatsvervangers is opgenomen in de bijlage.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Je propose de ne pas attendre 16 h 30 et de voter dès à présent. (*Assentiment*)

Le Bureau se réunira jeudi afin de fixer l'ordre du jour des prochaines semaines.

Votes

(*Les listes nominatives figurent en annexe.*)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Serbie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 avril 2008 (Doc. 5-1164)

Vote n° 1

Présents : 66
Pour : 61
Contre : 4
Abstentions : 1

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *J'ai par inadvertance appuyé sur le bouton de vote de notre collègue De Croo.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je voulais voter oui, mais mon vote n'a pas pu être enregistré.*

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

Bureaux des commissions permanentes

Mme la présidente. – Conformément à l'article 23 du Règlement, les commissions permanentes doivent, à l'issue de la nouvelle session, procéder à la nomination de leurs bureaux respectifs.

Je les invite dès lors de se réunir à cet effet.

(*Assentiment*)

Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Mme la présidente. – Par message du 20 septembre 2011, le *Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft* a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

- **Pris pour notification.**

Parlement wallon

Mme la présidente. – Par message du 21 septembre 2011, le *Parlement wallon* a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

- **Pris pour notification.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ik stel voor niet tot 16.30 uur te wachten, maar nu reeds te stemmen. (*Instemming*)

Het Bureau zal donderdag bijeenkomen om de agenda van de volgende weken vast te leggen.

Stemmingen

(*De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.*)

Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Servië, anderzijds, en met de Slotaktes gedaan te Luxemburg op 29 april 2008 (Stuk 5-1164)

Stemming 1

Aanwezig: 66
Voor: 61
Tegen: 4
Onthoudingen: 1

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Ik heb per ongeluk op het stemknopje van collega De Croo gedrukt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik wou ja stemmen, maar mijn stem kon niet worden geregistreerd.

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Bureaus van de vaste commissies

De voorzitter. – Overeenkomstig artikel 23 van het Reglement dienen de vaste commissies bij de aanvang van het zittingsjaar hun bureau opnieuw samen te stellen.

Ik nodig ze dan ook uit om daartoe bijeen te komen.

(*Instemming*)

Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft

De voorzitter. – Bij boodschap van 20 september 2011 heeft het *Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft* aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Waals Parlement

De voorzitter. – Bij boodschap van 21 september 2011 heeft het *Parlement wallon* aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parlement de la Communauté française

Mme la présidente. – Par message du 22 septembre 2011, le Parlement de la Communauté française a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Parlement flamand

Mme la présidente. – Par message du 26 septembre 2011, le *Vlaams Parlement* a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Je suppose que le Sénat fera confiance à son président et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance.
(*Assentiment*)

(*La séance est levée à 15 h 45.*)

Excusés

Mme Temmerman et M. Brotchi, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Parlement van de Franse Gemeenschap

De voorzitter. – Bij boodschap van 22 september 2011 heeft het *Parlement de la Communauté française* aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vlaams Parlement

De voorzitter. – Bij boodschap van 26 september 2011 heeft het Vlaams Parlement aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt gesloten om 15.45 uur.*)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Temmerman en de heer Brotchi, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 66
 Pour : 61
 Contre : 4
 Abstentions : 1

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Claudia Niessen, Danny Pieters, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Luc Sevenhans, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Rik Torfs, Güler Turan, Johan Vande Lanotte, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Jurgen Ceder.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 66
 Voor: 61
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 1

Voor

Tegen

Onthoudingen

Comité parlementaire chargé du suivi législatif

Le Comité parlementaire est composé de :

- onze membres de la Chambre des représentants, désignés par celle-ci à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques ;
- onze sénateurs, désignés par le Sénat à la représentation proportionnelle de ses groupes politiques. La moitié d'entre eux au moins est désignée parmi les sénateurs communautaires.

Le Comité compte autant de membres suppléants que de membres effectifs.

Membres et suppléants

Groupe N-VA

membres :

- M. Karl Vanlouwe
- Mme Helga Stevens
- Mme Inge Faes

suppléants :

- Mme Liesbeth Homans
- M. Piet De Bruyn
- M. Bart De Wever

Parlementair Comité belast met de Wetsevaluatie

Het Parlementair Comité is samengesteld uit:

- elf volksvertegenwoordigers, aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van haar fracties;
- elf senatoren, aangewezen door de Senaat overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van zijn fracties. Minstens de helft van hen wordt gekozen uit de gemeenschapssenatoren.

Het Comité telt evenveel plaatsvervangers als leden.

Leden en plaatsvervangers

N-VA-fractie

leden:

- de heer Karl Vanlouwe
- mevrouw Helga Stevens
- mevrouw Inge Faes

plaatsvervangers:

- mevrouw Liesbeth Homans
- de heer Piet De Bruyn
- de heer Bart De Wever

Groupe PS

membres :

- M. Hassan Bousetta
- Mme Caroline Désir

suppléants :

- M. Philippe Mahoux
- Mme Olga Zrihen

Groupe MR

membre : Mme Christine Defraigne

suppléant : M. Alain Courtois

Groupe CD&V

membre : M. Peter Van Rompuy

suppléant : Mme Sabine de Bethune

Groupe sp.a

membre : Mme Fauzaya Talhaoui

suppléant : M. Guy Swennen

Groupe Open Vld

membre : M. Bart Tommelein

suppléant : Mme Martine Taelman

Groupe Vlaams Belang

membre : Mme Anke Van dermeersch

suppléant : M. Bart Laeremans

Groupe Ecolo

membre : Mme Zakia Khattabi

suppléant : Mme Cécile Thibaut

Propositions prises en considération**Propositions de loi**Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine ainsi que la loi du 26 juin 2004 exécutant et complétant la loi précitée, en ce qui concerne la publicité des rémunérations et indemnités (de M. Filip Dewinter ; Doc. **5-1225/1**).

- **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de l'interdiction de la détention des mineurs dans les centres fermés (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1195/1**).

PS-fractie

leden:

- de heer Hassan Bousetta
- mevrouw Caroline Désir

plaatsvervangers:

- de heer Philippe Mahoux
- mevrouw Olga Zrihen

MR-fractie

lid: mevrouw Christine Defraigne

plaatsvervanger: de heer Alain Courtois

CD&V-fractie

lid: de heer Peter Van Rompuy

plaatsvervanger: mevrouw Sabine de Bethune

sp.a-fractie

lid: mevrouw Fauzaya Talhaoui

plaatsvervanger: de heer Guy Swennen

Open Vld-fractie

lid: de heer Bart Tommelein

plaatsvervanger: mevrouw Martin Taelman

Vlaams Belangfractie

lid: mevrouw Anke Van dermeersch

plaatsvervanger: de heer Bart Laeremans

Ecolofractie

lid: mevrouw Zakia Khattabi

plaatsvervanger: mevrouw Cécile Thibaut

In overweging genomen voorstellen**Wetsvoorstellen**Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen en van de wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van deze wet, wat de bekendmaking van de bezoldigingen en vergoedingen betreft (van de heer Filip Dewinter; Stuk **5-1225/1**).

- **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde een verbod in te stellen op het opsluiten van minderjarigen in gesloten centra (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1195/1**).

– **Envoi à la Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, visant à supprimer le jour de carence chez les ouvriers (de M. Jacky Morael ; Doc. **5-1199/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à garantir à l'aéroport de Courtrai-Wevelgem un contrôle de la navigation aérienne à part entière et un espace aérien contrôlé (de M. Yves Buysse ; Doc. **5-1200/1**).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en vue d'étendre le contrôle technique (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **5-1202/1**).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à limiter la proportion maximale de teneur en acides gras trans et en huile de palme (de M. Jacques Brotchi et Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-1203/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à introduire une disposition anti-abus dans le dispositif relatif à la déduction pour capital à risque à l'impôt des sociétés (de M. Ahmed Laaouej ; Doc. **5-1206/1**).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi créant une obligation d'information sur la consommation de carburant et les émissions de CO₂ à l'intention des consommateurs lors de la commercialisation de motocyclettes (de Mme Vanessa Matz ; Doc. **5-1207/1**).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à renforcer les conditions d'accès au chômage économique des employés (de M. Jacky Morael ; Doc. **5-1209/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, visant à prendre en compte les périodes de travail intérimaire dans le calcul de l'ancienneté des travailleurs (de M. Jacky Morael ; Doc. **5-1210/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde de carensdag bij de arbeiders af te schaffen (van de heer Jacky Morael; Stuk **5-1199/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie tot het bekomen van een volwaardige luchtverkeersleiding en een gecontroleerd luchtruim voor de luchthaven van Kortrijk-Wevelgem (van de heer Yves Buysse; Stuk **5-1200/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, teneinde de autokeuring uit te breiden (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **5-1202/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot beperking van het maximale gehalte aan transvetzuren en palmolie (van de heer Jacques Brotchi en mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-1203/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van een antimisbruikregeling in de wetgeving betreffende de aftrek voor risicokapitaal in de vennootschapsbelasting (van de heer Ahmed Laaouej; Stuk **5-1206/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel met het oog op het instellen van een verplichting om bij de verkoop van motorfietsen informatie te verstrekken aan de consument over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk **5-1207/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende verstrenging van de toegangsvoorwaarden tot de economischewerkloosheidsregeling voor bedienden (van de heer Jacky Morael; Stuk **5-1209/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde bij de berekening van de anciënniteit van de werknemers ook de periodes van uitzendarbeid in aanmerking te nemen (van de heer Jacky Morael; Stuk **5-1210/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant, en vue de relever les allocations minimales dont bénéficient les chefs de ménage invalides, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (de Mme Cindy Franssen et M. Dirk Claes ; Doc. **5-1211/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à améliorer la situation de revenus des personnes en incapacité de travail (de Mme Cindy Franssen ; Doc. **5-1212/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 433*quinquies*, §1^{er}, du Code pénal, visant à qualifier l'exploitation personnelle de la mendicité de forme de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1213/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à étendre le dol spécial en ce qui concerne le prélèvement ou le fait de permettre le prélèvement d'organes ou de tissus dans le cadre de la traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1214/1**).

– **Envoi aux Commissions réunies des Affaires sociales et de la Justice.**

Proposition de loi complétant le Code pénal en ce qui concerne la confiscation spéciale en cas de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1215/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1216/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 433*decies* du Code pénal en vue de préciser la situation particulièrement vulnérable de la victime d'un marchand de sommeil (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1217/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en ce qui concerne la participation de l'État belge dans bpost et dans Belgacom (de M. Rik Daems ; Doc. **5-1220/1**).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, en ce qui concerne le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1221/1**).

– **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wat de verhoging van de minimumuitkering voor invalide gezinshoofden betreft (van mevrouw Cindy Franssen en de heer Dirk Claes; Stuk **5-1211/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot verbetering van de inkomenssituatie van arbeidsongeschikte personen (van mevrouw Cindy Franssen; Stuk **5-1212/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433*quinquies*, §1, van het Strafwetboek, met het oog op het beschouwen van persoonlijke exploitatie van bedelarij als vorm van mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1213/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel met het oog op het uitbreiden van het bijzonder opzet van het (laten) wegnemen van organen of weefsels inzake mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1214/1**).

– **Verzonden naar de Verenigde Commissies voor de Sociale Aangelegenheden en voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Strafwetboek wat betreft de bijzondere verbeurdverklaring bij mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1215/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1216/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433*decies* van het Strafwetboek ter verduidelijking van de bijzonder kwetsbare positie van een slachtoffer van huisjesmelkerij (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1217/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven inzake de deelneming van de Belgische Staat in bpost en Belgacom (van de heer Rik Daems; Stuk **5-1220/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, wat betreft de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1221/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Proposition de loi visant à instaurer le dol spécial de l'adoption illégale en matière de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-1222/1).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi harmonisant les régimes de pension de survie et supprimant l'interdiction de cumul entre pension et revenus du travail (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-1223/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, en ce qui concerne les dispositions relatives à l'emploi des langues dans les services centralisés et décentralisés du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune (de MM. Yves Buysse et Bart Laeremans ; Doc. 5-1227/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi modifiant le chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (de M. Yves Buysse ; Doc. 5-1228/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi étendant le champ d'application de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur aux titulaires d'une profession libérale, aux dentistes et aux kinésithérapeutes (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-1229/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation des systèmes financiers aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme en vue de renforcer la lutte contre la fraude fiscale grave ou organisée (de M. Ahmed Laaouej ; Doc. 5-1231/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à interdire aux personnes morales d'exercer un mandat public (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1232/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 3 décembre 2005 instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public (de MM. Rik Daems et Guido De Padt ; Doc. 5-1236/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsvoorstel met het oog op het invoeren van het bijzonder opzet van illegale adoptie inzake mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-1222/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot harmonisering van de regelingen inzake het overlevingspensioen en tot opheffing van het cumulverbod tussen pensioen en inkomen uit arbeid (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-1223/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging, wat de bepalingen inzake het gebruik der talen in de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (van de heren Yves Buysse en Bart Laeremans; Stuk 5-1227/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (van de heer Yves Buysse; Stuk 5-1228/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming tot de beoefenaars van een vrij beroep, tandartsen en kinesisten (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-1229/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme met het oog op een betere bestrijding van ernstige of georganiseerde fiscale fraude (van de heer Ahmed Laaouej; Stuk 5-1231/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel om rechtspersonen te verbieden een openbaar mandaat uit te oefenen (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1232/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 december 2005 betreffende de uitkering van een inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein (van de heren Rik Daems en Guido De Padt; Stuk 5-1236/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Proposition de loi en vue de modifier l’article 2277 du Code civil afin de rendre la prescription quinquennale applicable aux dettes relatives aux charges communes d’une copropriété (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-1237/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code civil visant à simplifier la procédure lors de l’adoption nationale ou internationale d’un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux et Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-1238/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en ce qui concerne le compte de tiers (de M. Karl Vanlouwe et Mme Inge Faes ; Doc. **5-1243/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 14 août 1974 relative à la délivrance des passeports (de M. Guido De Padt ; Doc. **5-1244/1**).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi élargissant et précisant le dol spécial de l’exploitation sexuelle en matière de traite des êtres humains (de M. Bert Anciaux ; Doc. **5-1245/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi relative aux traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés (de M. Frank Boogaerts ; Doc. **5-1247/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d’incriminer l’entrée ou l’intrusion, dans une zone portuaire, de toute personne non habilitée ou non autorisée (de MM. Johan Vande Lanotte et Louis Ide ; Doc. **5-1249/1**).

– **Envoi à la Commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers en vue d’interdire la détention des enfants dans les centres fermés (de Mme Caroline Désir ; Doc. **5-1250/1**).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 2 mars 1954 tendant à prévenir et réprimer les atteintes au libre exercice des pouvoirs souverains établis par la Constitution, en vue de modifier la zone neutre (de M. Danny Pieters ; Doc. **5-1256/1**).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de vijfjarige verjaring van toepassing te maken op de schulden betreffende de gemeentelijke lasten van een mede-eigendom (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-1237/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij landelijke of interlandelijke adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-1238/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851 wat betreft de derdenrekening (van de heer Karl Vanlouwe en mevrouw Inge Faes; Stuk **5-1243/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 augustus 1974 betreffende de afgifte van paspoorten (van de heer Guido De Padt; Stuk **5-1244/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot uitbreiding en verduidelijking van het bijzonder opzet “seksuele uitbuiting” inzake mensenhandel (van de heer Bert Anciaux; Stuk **5-1245/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel betreffende de beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken (van de heer Frank Boogaerts; Stuk **5-1247/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het binnenkomen of binnendringen in een havengebied zonder machtiging of toestemming (van de heren Johan Vande Lanotte en Louis Ide; Stuk **5-1249/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het vasthouden van kinderen in gesloten centra te verbieden (van mevrouw Caroline Désir; Stuk **5-1250/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 maart 1954 tot voorkoming en beteugeling der aanslagen op de vrije uitoefening van de door de Grondwet ingestelde soevereine machten, met het oog op een wijziging van de neutrale zone (van de heer Danny Pieters; Stuk **5-1256/1**).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Propositions de loi spécialeArticle 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine ainsi que la loi spéciale du 26 juin 2004 exécutant et complétant la loi spéciale précitée, en ce qui concerne la publicité des rémunérations et indemnités (de M. Filip Dewinter ; Doc. 5-1226/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires institutionnelles.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution concernant l'utilisation généralisée d'une carte de sauvetage standardisée (de Mme Inge Faes ; Doc. 5-1201/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative aux défis posés par l'émergence des médicaments de thérapie avancée (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-1208/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à l'instauration d'une épreuve d'aptitude et d'un test linguistique pour les prestataires de soins et les médecins venant de l'étranger afin de garantir la qualité et la sécurité des soins de santé (de M. Louis Ide ; Doc. 5-1224/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant au maintien de l'aide alimentaire européenne aux personnes précarisées (de Mme Olga Zrihen ; Doc. 5-1230/1).

– **Envoi à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution sur le rehaussement de la représentation palestinienne en Belgique (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 5-1233/1).

– **Envoi à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution concernant le rehaussement du statut de la Délégation générale palestinienne à Bruxelles afin de l'élever au rang de « Mission diplomatique » (de Mme Marie Arena ; Doc. 5-1234/1).

– **Envoi à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution visant à renforcer le cadre normatif applicable à tout membre du personnel d'un service public fédéral amené à se déplacer et à séjourner dans l'exercice de ses fonctions à l'étranger (de M. Jacques Brotchi ; Doc. 5-1240/1).

Voorstellen van bijzondere wetArtikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen en van de bijzondere wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van deze bijzondere wet, wat de bekendmaking van de bezoldigingen en vergoedingen betreft (van de heer Filip Dewinter; Stuk 5-1226/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende het veralgemeend gebruik van een gestandaardiseerde reddingskaart (van mevrouw Inge Faes; Stuk 5-1201/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de uitdagingen die gepaard gaan met de opkomst van de geneesmiddelen voor geavanceerde therapie (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-1208/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een bekwaamheidstest en een taaltest voor zorgverstrekkers en artsen afkomstig uit het buitenland teneinde de kwaliteit en veiligheid van de gezondheidszorg te waarborgen (van de heer Louis Ide; Stuk 5-1224/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie met het oog op het behoud van de Europese voedselhulp aan de behoeftigen (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk 5-1230/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie tot verhoging van de status van de Palestijnse vertegenwoordiging in België (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 5-1233/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel, om haar rang te verhogen tot die van "Diplomatieke Zending" (van mevrouw Marie Arena; Stuk 5-1234/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie teneinde het normatieve kader voor alle personeelsleden van een federale overheidsdienst die bij de uitoefening van hun functie moeten reizen en in het buitenland verblijven, te verstrengen (van de heer Jacques Brotchi; Stuk 5-1240/1).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution visant à instaurer de manière systématique des tests d’aptitude physique dans les écoles dépendant de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Communauté germanophone, au cours de l’année de la délivrance du certificat d’études de base (de MM. Alain Courtois et Jacques Brotchi ; Doc. 5-1242/1).

– **Envoi à la Commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la mise en œuvre rapide d’une stratégie fédérale de sécurité des systèmes d’information et de communication (de M. Danny Pieters ; Doc. 5-1246/1).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution relative à la vente d’armes de la police mises hors service (de M. Frank Boogaerts ; Doc. 5-1248/1).

– **Envoi à la Commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution en vue de lutter contre l’obsolescence programmée des produits liés à l’énergie (de Mme Muriel Tarnion ; Doc. 5-1251/1).

– **Envoi à la Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative à la répression violente exercée contre la population syrienne (de Mme Nele Lijnen ; Doc. 5-1252/1).

– **Envoi à la Commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Composition de commissions

En application de l’article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée dans la composition de la commission ci-après :

Commission des Relations extérieures et de la Défense :

- M. Bart Laeremans remplace M. Filip Dewinter comme membre suppléant.

Le Sénat est saisi d’une demande tenant à modifier la composition de la commission ci-après :

Commission des Affaires institutionnelles :

- Mme Sabine de Bethune remplace M. Jan Durnez comme membre effectif.
- M. Jan Durnez remplace M. Rik Torfs comme membre suppléant.

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie om systematisch testen van fysieke fitheid in te voeren in de scholen van de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap in de loop van het jaar waarin het getuigschrift van lager onderwijs wordt uitgereikt (van de heren Alain Courtois en Jacques Brotchi; Stuk 5-1242/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie met betrekking tot het snel ontwikkelen van een federale strategie voor de beveiliging van informatie- en communicatiesystemen (van de heer Danny Pieters; Stuk 5-1246/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de verkoop van afgedankte wapens van de politie (van de heer Frank Boogaerts; Stuk 5-1248/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie om de ingebouwde veroudering van energiereleerde producten tegen te gaan (van mevrouw Muriel Tarnion; Stuk 5-1251/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de gewelddadige onderdrukking van de Syrische bevolking (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk 5-1252/1).

– **Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling van de volgende commissie aangebracht:

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

- De heer Bart Laeremans vervangt de heer Filip Dewinter als plaatsvervangend lid.

Bij de Senaat werd een voorstel ingediend tot wijziging van de samenstelling van de volgende commissie:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- Mevrouw Sabine de Bethune vervangt de heer Jan Durnez als effectief lid.
- de heer Jan Durnez vervangt de heer Rik Torfs als plaatsvervangend lid.

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat

constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 134/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 479 du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 4961) ;
- l'arrêt n° 135/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause le recours en annulation totale ou partielle des articles 4, alinéas 2 et 3, et 7, §2, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, tels que ces articles ont été modifiés ou remplacés par les articles 160 et 162 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, ainsi que de l'article 168 de la loi du 30 décembre 2009 précitée, introduit par l'asbl « Association pour le droit des Étrangers » et autres (numéro du rôle 4989) ;
- l'arrêt n° 136/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 127, 128 et 148, §3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4994) ;
- l'arrêt n° 137/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les recours en annulation des articles 204, 213, 217, 218 et 219 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, introduits par l'asbl « Ligue des Droits de l'Homme » et par M.G. (numéros du rôle 4999 et 5000) ;
- l'arrêt n° 138/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les recours en annulation de la loi du 3 mars 2010 modifiant la partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmée par la loi-programme du 30 décembre 2001, introduits par Stefaan Verbeke, par Arnold Baudechon et autres, et par Patriek Blancke et autres (numéros du rôle 5019, 5038 et 5039) ;
- l'arrêt n° 139/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 28, §2, et 34, §1^{er}, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, posées par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 5021) ;
- l'arrêt n° 140/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 25 janvier 2010 « modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire », introduit par Jacques Stas et autres (numéro du rôle 5022) ;
- l'arrêt n° 141/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause les recours en annulation des articles 2, 3 et 10 de la loi du 25 janvier 2010 « modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire »,

van:

- het arrest nr. 134/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 479 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 4961);
- het arrest nr. 135/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 4, tweede en derde lid, en 7, §2, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, zoals die artikelen zijn gewijzigd of vervangen bij de artikelen 160 en 162 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, alsook van artikel 168 van de voormelde wet van 30 december 2009, ingesteld door de vzw “Association pour le droit des Étrangers” en anderen (rolnummer 4989);
- het arrest nr. 136/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 127, 128 en 148, §3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4994);
- het arrest nr. 137/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 204, 213, 217, 218 en 219 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, ingesteld door de vzw “Ligue des Droits de l'Homme” en door M.G. (rolnummers 4999 en 5000);
- het arrest nr. 138/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de beroepen tot vernietiging van de wet van 3 maart 2010 tot wijziging van deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd door de programmawet van 30 december 2001, ingesteld door Stefaan Verbeke, door Arnold Baudechon en anderen, en door Patriek Blancke en anderen (rolnummers 5019, 5038 en 5039);
- het arrest nr. 139/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 28, §2, en 34, §1, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 5021);
- het arrest nr. 140/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 25 januari 2010 “tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie”, ingesteld door Jacques Stas en anderen (rolnummer 5022);
- het arrest nr. 141/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 3 en 10 van de wet van 25 januari 2010 “tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene

- introduits par Valentin Zwakhoven et par Johan Coolen et Louis Timmers (numéros du rôle 5023 et 5024) ;
- l’arrêt n° 142/2011, rendu le 27 juillet 2011, en cause la question préjudicielle relative à l’article 72bis de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, inséré par l’article 5 de la loi du 20 juillet 2005, posée par le Tribunal de commerce de Charleroi (numéro du rôle 5031) ;
 - l’arrêt n° 143/2011, rendu le 22 septembre 2011, en cause la question préjudicielle relative à l’article 1675/19, §2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5046) ;
 - l’arrêt n° 144/2011, rendu le 22 septembre 2011, en cause la question préjudicielle relative à l’article 579, 1°, du Code judiciaire, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 5056) ;
 - l’arrêt n° 145/2011, rendu le 22 septembre 2011, en cause les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité, introduits par l’ « Orde van Vlaamse balies » et Jo Stevens, et par l’asbl « Liga voor Mensenrechten » (numéros du rôle 4955 et 5014) ;
 - l’arrêt n° 146/2011, rendu le 5 octobre 2011, en cause le recours en annulation de l’article 26, 3°, de la loi du 23 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de santé publique, introduit par l’asbl « Jurivie » et autres (numéro du rôle 4987) ;
 - l’arrêt n° 147/2011, rendu le 5 octobre 2011, en cause le recours en annulation des articles 10, alinéa 1^{er}, et 138, 1°, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, introduit par l’asbl « Vlaams Komitee voor Brussel » (numéro du rôle 5035) ;
 - l’arrêt n° 148/2011, rendu le 5 octobre 2011, en cause la demande de suspension de la loi du 1^{er} juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage, introduite par Samia Belkacemi et Yamina Oussar (numéro du rôle 5191) ;
 - l’arrêt n° 149/2011, rendu le 5 octobre 2011, en cause les questions préjudicielles concernant l’article 7, alinéa 1^{er}, du décret flamand du 19 décembre 2008 relatif à l’organisation des centres publics d’aide sociale, posées par le Conseil d’État et par le Conseil des contestations électorales pour la province de Limbourg (numéros du rôle 5081 et 5090).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l’article 3bis, §§2 et 3,

directie van de gerechtelijke politie”, ingesteld door Valentin Zwakhoven en door Johan Coolen en Louis Timmers (rolnummers 5023 en 5024);

- het arrest nr. 142/2011, uitgesproken op 27 juli 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 72bis van de faillissementswet van 8 augustus 1997, ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 20 juli 2005, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (rolnummer 5031);
- het arrest nr. 143/2011, uitgesproken op 22 september 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/19, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5046);
- het arrest nr. 144/2011, uitgesproken op 22 september 2011, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 579, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 5056);
- het arrest nr. 145/2011, uitgesproken op 22 september 2011, inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en Jo Stevens, en door de vzw “Liga voor Mensenrechten” (rolnummers 4955 en 5014);
- het arrest nr. 146/2011, uitgesproken op 5 oktober 2011, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 26, 3°, van de wet van 23 december 2009 houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid, ingesteld door de vzw “Jurileven” en anderen (rolnummer 4987);
- het arrest nr. 147/2011, uitgesproken op 5 oktober 2011, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 10, eerste lid, en 138, 1°, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, ingesteld door de vzw “Vlaams Komitee voor Brussel” (rolnummer 5035);
- het arrest nr. 148/2011, uitgesproken op 5 oktober 2011, inzake de vordering tot schorsing van de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt, ingesteld door Samia Belkacemi en Yamina Oussar (rolnummer 5191);
- het arrest nr. 149/2011, uitgesproken op 5 oktober 2011, inzake de prejudiciële vragen over artikel 7, eerste lid, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de Raad van State en door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen voor de provincie Limburg (rolnummers 5081 en 5090).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 3bis, §§2 en 3, van het

- de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, posée par le Tribunal de commerce de Liège (numéro du rôle 5156) ;
- les questions préjudicielles concernant l'article 3 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5162) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 5163) ;
 - les questions préjudicielles concernant l'article 74, §3 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, le point 12 de l'annexe 2 du décret de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, l'article 192 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, les articles 7.5.4 et 7.5.6, alinéa 1^{er}, première ligne, du « Code flamand de l'aménagement du territoire », coordonné le 15 mai 2009, et l'article 58 du décret de la Région flamande du 16 juillet 2010 « portant adaptation du Code flamand de l'Aménagement du territoire du 15 mai 2009 et du décret du 10 mars 2006 portant adaptations décrétales en matière d'aménagement du territoire et du patrimoine immobilier suite à la politique administrative », posées par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 5164) ;
 - les questions préjudicielles concernant les articles 23 et 25 du décret de la Communauté flamande du 30 avril 2004 relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 5169) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 621 du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5172) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 265, §2, du Code des sociétés, posée par le Tribunal de commerce de Mons (numéro du rôle 5179) ;
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 1^{er}, alinéas 6 et 7, et 2, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5182) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat et modifié par la loi du 22 décembre 2008, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5190) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 58, §2, alinéa 6, du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relative à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes
- koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Luik (rolnummer 5156);
- de prejudiciële vragen over artikel 3 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5162);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 5163);
 - de prejudiciële vragen over artikel 74, §3, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, punt 12 van bijlage 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, artikel 192 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijk ordening, de artikelen 7.5.4 en 7.5.6, eerste lid, eerste zin, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gecoördineerd op 15 mei 2009, en artikel 58 van het Vlaamse decreet van 16 juli 2010 "houdende aanpassing van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 15 mei 2009 en van het decreet van 10 maart 2006 houdende aanpassingen inzake ruimtelijke ordening en onroerend erfgoed als gevolg van het bestuurlijk beleid", gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 5164);
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 23 en 25 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5169);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 621 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5172);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 265, §2, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Bergen (rolnummer 5179);
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1, zesde en zevende lid, en 2, derde lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5182);
 - de prejudiciële vraag over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5190);
 - de prejudiciële vraag over artikel 58, §2, zesde lid, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en de werking van de

- reconnus, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 5192) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 39/57, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, posée par le Conseil du Contentieux des étrangers (numéro du rôle 5195) ;
 - la question préjudicielle concernant l’article 14 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d’assises, posée par le Tribunal correctionnel de Turnhout (numéro du rôle 5196) ;
 - la question préjudicielle relative à l’article 161ter, §5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 5202) ;
 - les questions préjudicielles concernant les articles 2, 1^o et 2^o, et 3, §2, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, posée par le Juge de paix du canton de Herne–Sint-Pieters-Leeuw (numéros du rôle 5197, 5198 et 5199, affaires jointes) ;
 - la question préjudicielle concernant l’article 34, dernier alinéa, des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, tel que cet article a été complété par l’article 25 de la loi du 13 juillet 2006, posée par le Tribunal du travail de Hasselt (numéro du rôle 5203) ;
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 103 et 105 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posées par le Tribunal du travail de Malines (numéro du rôle 5206 et 5207, affaires jointes) ;
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 141 et 153, 2^o, du Code pénal social, posées par la Cour d’appel de Bruxelles (numéros du rôle 5208 et 5209, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation du décret spécial de la Région wallonne du 9 décembre 2010 limitant le cumul des mandats dans le chef des députés du Parlement wallon, introduits par John Joos et par Fabien Palmans et autres (numéros du rôle 5160 et 5161, affaires jointes) ;
- les recours en annulation partielle du chapitre 2 (« Conseil du contentieux des étrangers – Simplification de la procédure ») de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (II), introduits par A.P.L. et autres (numéros du rôle 5165, 5167, 5175, 5178 et 5180, affaires jointes) ;
- les recours en annulation totale ou partielle de l’article 9ter

- erkende erediensten, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5192);
- de prejudiciële vraag over artikel 39/57, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (rolnummer 5195);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 14 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Turnhout (rolnummer 5196);
 - de prejudiciële vraag over artikel 161ter, §5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5202);
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 2, 1^o en 2^o, en 3, §2, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, gesteld door de Vrederechter van het kanton Herne–Sint-Pieters-Leeuw (rolnummers 5197, 5198 en 5199, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vraag over artikel 34, laatste lid, van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, zoals dat artikel werd aangevuld bij artikel 25 van de wet van 13 juli 2006, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hasselt (rolnummer 5203);
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 103 en 105 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Mechelen (rolnummers 5206 en 5207, samengevoegde zaken);
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 141 en 153, 2^o, van het Sociaal Strafwetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummers 5208 en 5209, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van het bijzondere decreet van het Waalse Gewest van 9 december 2010 tot beperking van de cumulatie van mandaten in hoofde van de volksvertegenwoordigers van het Waalse Parlement, ingesteld door John Joos en door Fabien Palmans en anderen (rolnummers 5160 en 5161, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van hoofdstuk 2 (“Raad voor vreemdelingenbetwistingen – Vereenvoudiging van de procedure”) van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (II), ingesteld door A.P.L. en anderen (rolnummers 5165, 5167, 5175, 5178 en 5180, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van

- de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 187 de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (I), introduits par Cécile Mayembe Kafutshi et autres (numéros du rôle 5166, 5170, 5171, 5174, 5176 et 5177, affaires jointes) ;
- les recours en annulation de l'article 3, 1^o, c), et (uniquement dans le deuxième recours) de l'article 3, 4^o, du décret de la Région flamande du 10 décembre 2010 relatif au placement privé, introduits par la sa « Cordeel Zetel Temse » et la sprl « Algemene Bouwonderneming J. Bogman » et autres (numéros du rôle 5168 et 5173, affaires jointes) ;
 - le recours en annulation de l'article 30 du décret de la Communauté française du 10 février 2011 portant des dispositions diverses en matière d'enseignement obligatoire et de promotion sociale, introduit par Laurence Aarcq et autres (numéro du rôle 5181) ;
 - le recours en annulation du décret de la Région flamande du 23 décembre 2010 « modifiant le décret sur l'Électricité du 17 juillet 2000 et le décret du 8 mai 2009 relatif à l'Énergie, en vue d'éviter des tarifs d'injection pour l'électricité générée au moyen de sources d'énergie renouvelables et de cogénération de qualité », introduit par la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) (numéro du rôle 5183) ;
 - le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 6 octobre 2010 « modifiant le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto », introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 5184) ;
 - les recours en annulation de l'allocation de base 10.005.28.01.63.21 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 décembre 2010 « contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011 », introduit par l'asbl « Vlaams Komitee voor Brussel » et autres et par le Gouvernement flamand (numéros du rôle 5185 et 5188, affaires jointes) ;
 - le recours en annulation partielle de l'article 34 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l'enseignement obligatoire et à l'enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Écoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l'enseignement supérieur de l'Architecture à l'Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française, introduit par l'ASBL « Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone » (SeGEC)
- artikel 9^{ter} van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Cécile Mayembe Kafutshi en anderen (rolnummers 5166, 5170, 5171, 5174, 5176 en 5177, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot vernietiging van artikel 3, 1^o, c), en (enkel in het tweede beroep) van artikel 3, 4^o, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 10 december 2010 betreffende de private arbeidsbemiddeling, ingesteld door de nv “Cordeel Zetel Temse” en door de bvba “Algemene Bouwonderneming J. Bogman” en anderen (rolnummers 5168 en 5173, samengevoegde zaken);
 - het beroep tot vernietiging van artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 februari 2011 houdende diverse bepalingen inzake leerplichtonderwijs en onderwijs voor sociale promotie, ingesteld door Laurence Aarcq en anderen (rolnummer 5181);
 - het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 december 2010 “houdende wijziging van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000 en het Energiedecreet van 8 mei 2009, wat betreft het vermijden van injectietarieven voor elektriciteit geproduceerd door middel van hernieuwbare energiebronnen en kwalitatieve warmtekrachtkoppeling”, ingesteld door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (rolnummer 5183);
 - het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 6 oktober 2010 “tot wijziging van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een ‘Fonds wallon Kyoto’ (Waal's Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto”, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 5184);
 - de beroepen tot vernietiging van basisallocatie 10.005.28.01.63.21 van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 24 december 2010 “houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011”, ingesteld door de vzw “Vlaams Komitee voor Brussel” en anderen en door de Vlaamse Regering (rolnummers 5185 en 5188, samengevoegde zaken);
 - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 34 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap, ingesteld door de vzw “Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique

(numéro du rôle 5186) ;

- le recours concernant le décret de la Région flamande du 23 décembre 2010 portant modification du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe, pour éviter un prélèvement simultané de T.V.A. et de droits d’enregistrement sur le même terrain, introduit par Jessica Michielsens (numéro du rôle 5187) ;
- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 20 janvier 2011 « ratifiant le permis d’urbanisme délivré le 16 juillet 2010 par arrêté du fonctionnaire délégué à la SA Infrabel pour la construction d’un bâtiment de voyageurs et l’aménagement des abords de la gare RER – ligne 124 à 1410 Waterloo », introduit par Paul Fastrez et Henriette Fastrez (numéro du rôle 5189) ;
- le recours en annulation et la demande de suspension de la loi du 1^{er} juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage, introduits par Samia Belkacemi en Yamina Oussar (numéro du rôle 5191) ;
- les recours en annulation des articles 17 à 21 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 « portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l’enseignement obligatoire et à l’enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Écoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l’enseignement supérieur de l’Architecture à l’Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française », introduits par la commune de Waterloo et par l’asbl « Collège Notre Dame » et autres (numéros du rôle 5193 et 5194, affaires jointes) ;
- le recours en annulation totale ou partielle et la demande de suspension totale ou partielle des articles 2, 4, 5, 6 et 9 de la loi du 13 août 2011 « modifiant le Code d’instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive afin de conférer des droits, dont celui de consulter un avocat et d’être assistée par lui, à toute personne auditionnée et à toute personne privée de liberté », introduits par Luc Lamine (numéro du rôle 5200).

– **Pris pour notification.**

Comité permanent de contrôle des services de renseignements

Par lettre du 20 juillet 2011, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de l’organe de coordination pour l’analyse de la menace a transmis au Sénat, conformément à l’article 35, 1^o, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, le rapport d’activités du Comité

en Communautés française et germanophone” (SeGEC) (rolnummer 5186);

- het beroep betreffende het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 december 2010 houdende wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wat het vermijden van een gelijktijdige heffing van btw en registratierechten op eenzelfde terrein betreft, ingesteld door Jessica Michielsens (rolnummer 5187);
- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 20 januari 2011 “tot ratificatie van de stedenbouwkundige vergunning, bij besluit van de gemachtigd ambtenaar op 16 juli 2010 toegekend aan de nv Infrabel voor de bouw van een stationshal en de inrichting van de nabije omgeving van het GEN-station – lijn 124 te 1410 Waterloo”, ingesteld door Paul Fastrez en Henriette Fastrez (rolnummer 5189);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt, ingesteld door Samia Belkacemi en Yamina Oussar (rolnummer 5191);
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 17 tot 21 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 “houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap”, ingesteld door de gemeente Waterloo en door de vzw “Collège Notre Dame” en anderen (rolnummers 5193 en 5194, samengevoegde zaken);
- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging en de vordering tot gehele of gedeeltelijke schorsing van de artikelen 2, 4, 5, 6 en 9 van de wet van 13 augustus 2011 “tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, om aan elkeen die wordt verhoord en aan elkeen wiens vrijheid wordt benomen rechten te verlenen, waaronder het recht om een advocaat te raadplegen en door hem te worden bijgestaan”, ingesteld door Luc Lamine (rolnummer 5200).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten

Bij brief van 20 juli 2011 heeft de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, overeenkomstig artikel 35, 1^o, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse aan de Senaat overgezonden, het

Permanent R pour l'année 2010.

- **Envoi à la commission chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.**

Institut de formation judiciaire

Par lettre du 21 septembre 2011, le président du Conseil d'administration de l'Institut de formation judiciaire a transmis au Sénat, conformément à l'article 41 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, le rapport annuel pour 2010.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge

Par lettre du 19 juillet 2011, le président de la Coopération technique belge a transmis au Sénat, conformément à l'article 30, §3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, le rapport annuel pour 2010.

Par lettre du 29 juillet 2011, le président de la Coopération technique belge a transmis au Sénat, conformément à l'article 30, §3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, les comptes annuels pour 2010.

Par lettre du 21 septembre 2011, la Cour des comptes a transmis au Sénat, conformément à l'article 30, §3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, le rapport de la Cour des comptes relatif à la mise en œuvre des tâches de service public pour 2010.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 28 septembre 2011, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- le rapport concernant l'évaluation des conventions de premier emploi (CNT N° 80 – CCE 2011-946 DEF – CCR 10).
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

activiteitenverslag van het Vast Comité I voor het jaar 2010.

- **Verzonden naar de commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.**

Instituut voor Gerechtelijke Opleiding

Bij brief van 21 september 2011 heeft de voorzitter van de raad van bestuur van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding, overeenkomstig artikel 41 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie

Bij brief van 19 juli 2011 heeft de voorzitter van de Belgische technische coöperatie, overeenkomstig artikel 30, §3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2010.

Bij brief van 29 juli 2011 heeft de voorzitter van de Belgische technische coöperatie, overeenkomstig artikel 30, §3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, de jaarrekening voor 2010.

Bij brief van 21 september 2011 heeft het Rekenhof, overeenkomstig artikel 30, §3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, het verslag van het Rekenhof in verband met de tenuitvoerlegging van de taken van openbare dienst door de "Belgische Technische Coöperatie" voor 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 28 september 2011 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het rapport over de evaluatie van de startbaanovereenkomsten (NAR Nr. 80 – CRB 2011-0946 DEF – CCR 10).
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Conseil central de l'économie

Par lettre du 28 septembre 2011, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

- l'avis relatif à l'entrepreneuriat (CCE 2011-0920), approuvé lors de sa séance plénière du 28 septembre 2011.
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Importation, exportation et transit d'armes, de munitions et de matériel militaire

Par lettre du 30 août 2011, le ministre pour l'Entreprise et la Simplification a transmis au Sénat, conformément à l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, le rapport du second semestre de 2010.

Par lettre du 3 octobre 2011, le ministre pour l'Entreprise et la Simplification a transmis au Sénat, conformément à l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, du premier semestre de 2011.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Commission des jeux de hasard

Par lettre du 6 septembre 2011, le président de la Commission des Jeux de Hasard a transmis au Sénat, conformément à l'article 16 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux et la protection des joueurs, le rapport d'activités pour 2010.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Parlement européen

Par lettre du 26 juillet 2011, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 relatif à la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 2/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III – Commission ;
- résolution législative du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la proposition modifiée de règlement du Parlement européen et du Conseil portant création d'une agence pour la gestion opérationnelle des systèmes d'information à grande échelle dans le domaine de la liberté, de la sécurité et de la justice ;
- résolution législative du Parlement européen du

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 28 september 2011 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies over het ondernemerschap (CRB 2011-0920), goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 28 september 2011.
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

In-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en militair materieel

Bij brief van 30 augustus 2011 heeft de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, overeenkomstig artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie aan de Senaat overgezonden, het rapport voor de tweede semester van 2010.

Bij brief van 3 oktober 2011 heeft de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, overeenkomstig artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie aan de Senaat overgezonden, het rapport voor de eerste semester van 2011.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Kansspelcommissie

Bij brief van 6 september 2011 heeft de voorzitter van de Kansspelcommissie, overeenkomstig artikel 16 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Europees Parlement

Bij brief van 26 juli 2011 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 2/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het gewijzigde voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een agentschap voor het operationele beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van veiligheid, veiligheid en recht;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van

- 5 juillet 2011 sur la proposition de décision du Conseil modifiant la décision 2004/162/CE en ce qui concerne les produits pouvant bénéficier d'une exonération ou d'une réduction de l'octroi de mer ;
- résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur le service universel et le numéro d'urgence « 112 » ;
 - résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur un marché du commerce de détail plus efficace et plus équitable ;
 - résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la position du Conseil concernant le projet de budget rectificatif n° 3/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III – Commission ;
 - résolution législative du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs ;
 - résolution législative du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives 98/78/CE, 2002/87/CE et 2006/48/CE en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entités financières des conglomérats financiers ;
 - résolution législative du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/9/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux systèmes d'indemnisation des investisseurs ;
 - résolution législative du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2001/18/CE en ce qui concerne la possibilité pour les États membres de restreindre ou d'interdire la culture d'OGM sur leur territoire ;
 - résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 sur la constitution hongroise révisée ;
 - résolution du Parlement européen du 5 juillet 2011 concernant l'avenir des services sociaux d'intérêt général ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 juillet 2011 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à la liste des documents de voyage permettant le franchissement des frontières extérieures et susceptibles d'être revêtus d'un visa, et relative à l'instauration d'un dispositif pour établir cette liste ;
 - résolution législative du Parlement européen du 6 juillet 2011 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 et abrogeant les directives 87/250/CEE, 90/496/CEE, 1999/10/CE, 2000/13/CE, 2002/67/CE, 2008/5/CE et le
- 5 juli 2011 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2004/162/EG wat betreft de producten die een vrijstelling of een vermindering van de “octroi de mer” kunnen genieten;
- resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over de universele dienst en het alarmnummer “112”;
 - resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over een efficiëntere en eerlijkere handels- en distributiemarkt;
 - resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van de Richtlijnen 98/78/EG, 2002/87/EG en 2006/48/EG betreffende het aanvullende toezicht op financiële entiteiten in een financieel conglomeraat;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 97/9/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de beleggerscompensatiestelsels;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG wat betreft de mogelijkheid voor de lidstaten om de teelt van ggo's op hun grondgebied te beperken of te verbieden;
 - resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over de herziene Hongaarse grondwet;
 - resolutie van het Europees Parlement van 5 juli 2011 over de toekomst van sociale diensten van algemeen belang;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de lijst van reisdocumenten waarmee de houder de buitengrenzen kan overschrijden en waarin een visum kan worden aangebracht en betreffende de invoering van een mechanisme voor het opstellen van deze lijst;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 betreffende het standpunt, door de Raad in eerste lezing vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de verstrekking van voedselinformatie aan de consumenten, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 en tot intrekking van Richtlijnen 87/250/EEG, 90/496/EEG, 1999/10/EG, 2000/13/EG, 2002/67/EG, 2008/5/EG en Verordening (EG)

- | | |
|--|--|
| <p>règlement (CE) n° 608/2004 ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – résolution législative du Parlement européen du 6 juillet 2011 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière ; – résolution législative du Parlement européen du 6 juillet 2011 sur le projet de règlement du Conseil fixant le cadre financier pluriannuel pour la période 2007-2013 ; – résolution du Parlement européen du 6 juillet 2011 sur la préparation du programme de travail de la Commission pour 2012 ; – résolution du Parlement européen du 6 juillet 2011 sur la crise financière, économique et sociale : recommandations concernant les mesures et initiatives à prendre ; – résolution législative du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à l'Année européenne du vieillissement actif (2012) ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur la situation en Syrie, au Yémen et à Bahreïn dans le contexte de la situation prévalant dans le monde arabe et en Afrique du Nord ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur les politiques extérieures de l'UE en faveur de la démocratisation ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur les préparatifs en vue des élections législatives russes de décembre 2011 ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur les modifications du système Schengen ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur le régime de distribution de denrées alimentaires au profit des personnes les plus démunies de l'Union ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur l'Indonésie et notamment sur les agressions contre les minorités ; – résolution du Parlement européen du 7 juillet 2011 sur l'Inde, en particulier la peine de mort prononcée à l'encontre de Davinder Pal Singh ; – résolution sur l'approche du Parlement européen relative à la mise en œuvre, dans le domaine de la PESC et de la PSDC, des articles 9 et 10 du protocole n° 1 du traité de Lisbonne sur la coopération interparlementaire ; <p>adoptées au cours de la période de session du 4 au 7 juillet 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes. | <p>nr. 608/2004;</p> <ul style="list-style-type: none"> – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 betreffende het standpunt, door de Raad in eerste lezing vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeersovertredingen; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 over het ontwerp van verordening van de Raad tot bepaling van het meerjarig financieel kader voor de jaren 2007-2013; – resolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 over het werkprogramma van de Commissie voor 2012; – resolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2011 over de financiële, economische en sociale crisis: aanbevelingen voor te nemen maatregelen en initiatieven; – wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Jaar voor actief ouder worden (2012); – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over de situatie in Syrië, Jemen en Bahrein in de context van de situatie in de Arabische wereld en Noord-Afrika; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over het externe beleid van de EU ter bevordering van democratie; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over de voorbereidingen voor de verkiezingen voor de Russische Doema in december 2011; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over veranderingen in het Verdrag van Schengen; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over de regeling voor voedselverstrekking aan de meest behoeftigen in de Unie; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over Indonesië, onder meer aanvallen op minderheden; – resolutie van het Europees Parlement van 7 juli 2011 over India, met name de doodstraf van Davinder Pal Singh; – resolutie over het standpunt van het Europees Parlement betreffende de implementatie van de artikelen 9 en 10 van Protocol nr. 1 bij het Verdrag van Lissabon wat betreft parlementaire samenwerking op het gebied van het GBVB/GVDB; <p>aangenomen tijdens de vergaderperiode van 4 tot en met 7 juli 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. |
|--|--|